

Ты цветкам сперва казалась...

Category: Goşgular, Kitapcy

написано kitapcy | 22 января, 2025

Ты цветкам сперва казалась...

* * *

Ты цветком сперва казалась, что в одежды облекли,
Нет, решил я, это розу человеком нарекли.

Лёгкий стан обременяет разноцветные шелка –
Ткать из белого жасмина одеянье повели.

Не жрецы в своей кумирне поклоняются богам, –
Я, в священном исступленье, пред тобой лежу в пыли.

Ты, прелестная тюрчанка, мне погибелью грозишь,
Иль тебя из Хорасана или Чина привезли?

Прикажи расстаться с жизнью за единый поцелуй –
Я пожертвую душою, но блаженство посули.

Дай коснуться поцелуем, дай изведать сладость уст,
А потом – на всё согласен! – умертвить меня вели.

Если жизнь в руках любимой – словно птица в западне,
Одного Джами желает: чтобы вечно дни текли...

Абдуррахман Джами (1414-1492 гг.).

Goşgular